

# M E S T S K Ý   Ú R A D   V   G A L A N T E

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 23. septembra 2025

**K bodu č. 21 :**    **Návrh na schválenie podmienok výpožičky nehnuteľného majetku mesta – GALANTATERM spol. s r.o.**

**Návrh predkladá:**

Mgr. Peter Kolek v.r.  
primátor mesta

**Materiál obsahuje:**

- A/    Návrh uznesenia
- B/    Dôvodová správa
- C/    Prílohy
- D/    Stanoviská Komisií

**Návrh spracoval:**

Ing. Lucia Nagyová v.r.  
vedúca oddelenia správy majetku

V Galante, dňa 16.09.2025

## N á v r h u z n e s e n i a

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s § 11 ods. 4 písm. a) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### s c h v a ľ u j e

Predmet výpožičky: Predmetom zmluvy je bezodplatná výpožička nehnuteľnosti – administratívnej budovy so súpisným číslom 940, na Mierovom námestí č. 1 v Galante, postavenej na parcele registra „C“ s parcelným číslom 1657/1, ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 3365, pre okres Galanta, obec Galanta, katastrálne územie Galanta, vedenom na Okresnom úrade Galanta, katastrálnom odbore (ďalej len „nebytový priestor“), a to konkrétne:

Suterén administratívnej budovy MsÚ v Galante:

- a) Miestnosť 0.14 (sklad) o výmere 25,46 m<sup>2</sup>,
- b) Miestnosť 0.07 (sklad) o výmere 20,99 m<sup>2</sup>

Celková výmera priestorov: Celková výmera požadovaných priestorov je 46,45 m<sup>2</sup>.

Vypožičiavateľ: GALANTATERM spol. s r.o., so sídlom Vodárenská ul. č. 1608/1 Galanta 924 01

IČO: 34 125 566

Účel výpožičky: využívanie nebytových priestorov v suteréne administratívnej budovy MsÚ v Galante na archiváciu dokumentov spoločnosti GALANTATERM spol. s r.o.

Charakter výpožičky: Výpožička sa navrhuje bez nároku na úhradu nájomného.

Zálohové platby za služby spojené s užívaním priestorov:

- elektrická energia: 14 EUR/ mesiac
- Výťah: 2 EUR/ mesiac

Zálohové platby za služby a energie spojené s užívaním nebytových priestorov predstavujú mesačnú celkovú sumu vo výške 16 EUR.

Doba nájmu: odo dňa účinnosti Zmluvy o výpožičke na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace

### a o d p o r ú č a

primátorovi mesta

uzatvoriť Zmluvu o výpožičke nebytových priestorov so spoločnosťou GALANTATERM spol. s r.o., IČO: 34 125 566, so sídlom Vodárenská ul. č. 1608/1 Galanta 924 01, v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia.

**Termín: október 2025**

## **Dôvodová správa**

Dňa 26.08.2025 Mesto Galanta, Mestský úrad Galanta, oddelenie správy majetku, obdržalo žiadosť od spoločnosti GALANTATERM spol. s r.o., IČO: 34 125 566, so sídlom Vodárenská ul. č. 1608/1 Galanta 924 01 o užívanie nebytových priestorov v budove MsÚ, ktoré sa nachádzajú vo vlastníctve mesta Galanta, formou bezodplatnej výpožičky.

Spoločnosť GALANTATERM spol. s r.o. plánuje využívať nebytové priestory v suteréne administratívnej budovy MsÚ v Galante na archiváciu dokumentov spoločnosti GALANTATERM spol. s r.o..

V zmysle Článku 13 ods. 2 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta *„Zmluvou o výpožičke je možné prenechať majetok do užívania iným osobám len na dobu určitú, najviac na päť rokov; vo výnimočných a odôvodnených prípadoch možno zmluvu predĺžiť.“*

V zmysle Článku 13 ods. 3 *„Mestské zastupiteľstvo schvaľuje výpožičku nehnuteľnej veci mesta Galanta, ako aj hnuteľnej veci, ktorej zostatková cena je vyššia ako 3 500 eur.“*

Na základe vyššie uvedeného predkladáme nasledovný návrh podmienok výpožičky nehnuteľného majetku mesta:

### **Navrhované podmienky výpožičky:**

#### **Predmet výpožičky:**

Predmetom zmluvy je bezodplatná výpožička nehnuteľnosti – administratívnej budovy so súpisným číslom 940, na Mierovom námestí č. 1 v Galante, postavenej na parcele registra „C“ s parcelným číslom 1657/1, ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 3365, pre okres Galanta, obec Galanta, katastrálne územie Galanta, vedenom na Okresnom úrade Galanta, katastrálnom odbore (ďalej len „nebytový priestor“), a to konkrétne:

Suterén administratívnej budovy MsÚ v Galante:

- c) Miestnosť 0.14 (sklad) o výmere 25,46 m<sup>2</sup>,
- d) Miestnosť 0.07 (sklad) o výmere 20,99 m<sup>2</sup>

#### **Celková výmera priestorov:**

Celková výmera požadovaných priestorov je 46,45 m<sup>2</sup>.

#### **Vypožičiatel:**

GALANTATERM spol. s r.o.

#### **Účel výpožičky:**

využívanie nebytových priestorov v suteréne administratívnej budovy MsÚ v Galante na archiváciu dokumentov spoločnosti GALANTATERM spol. s r.o.

**Charakter výpožičky:**

Výpožička sa navrhuje bez nároku na úhradu nájomného.

**Zálohové platby za služby spojené s užívaním priestorov:**

- elektrická energia: 14 EUR/ mesiac
- Výťah: 2 EUR/ mesiac

Zálohové platby za služby a energie spojené s užívaním nebytových priestorov predstavujú mesačnú celkovú sumu vo výške 16 EUR.

**Doba nájmu:**

odo dňa účinnosti Zmluvy o výpožičke na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace

Spoločnosť GALANTATERM spol. s r.o. si je vedomá povinnosti hrať zálohové platby za energie a služby v uvedenej výške a dodržiavať všetky podmienky, ktoré budú v zmluve o výpožičke definované.

Stanoviská Komisie finančnej a správy majetku a Komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja Mestského zastupiteľstva Galanta sú súčasťou predkladaného materiálu.

|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| <b>MESTSKÝ ÚRAD GALANTA</b>      |                         |
| <b>Dátum:</b> 26 -08- 2025       |                         |
| <b>Číslo záznamu:</b> 31343/2025 | <b>Číslo spisu:</b>     |
| <b>Prílohy:</b> 0,1              | <b>Vydáva:</b> OSM/Pagm |

**Mesto Galanta**

**Mierové nám. 940/1**

**924 18 Galanta**

**Vec: Žiadosť o výpožičku suterénnych nebytových priestorov v budove Mestského úradu Galanta, Mierové nám. 940/1, 924 18 Galanta**

Spoločnosť GALANTATERM spol. s r.o. Vás žiada o výpožičku suterénnych nebytových priestorov v budove Mestského úradu Galanta, Mierové nám. 940/1, 924 18 Galanta, a to:

- miestnosť 0.07 (sklad) o výmere 20,99 m<sup>2</sup>;
- miestnosť 0.14 (sklad) o výmere 25,46 m<sup>2</sup>;

za účelom vytvorenia archívu dokumentov spoločnosti GALANTATERM spol. s r.o.

S pozdravom,

Ing. Zoltán Kővágó

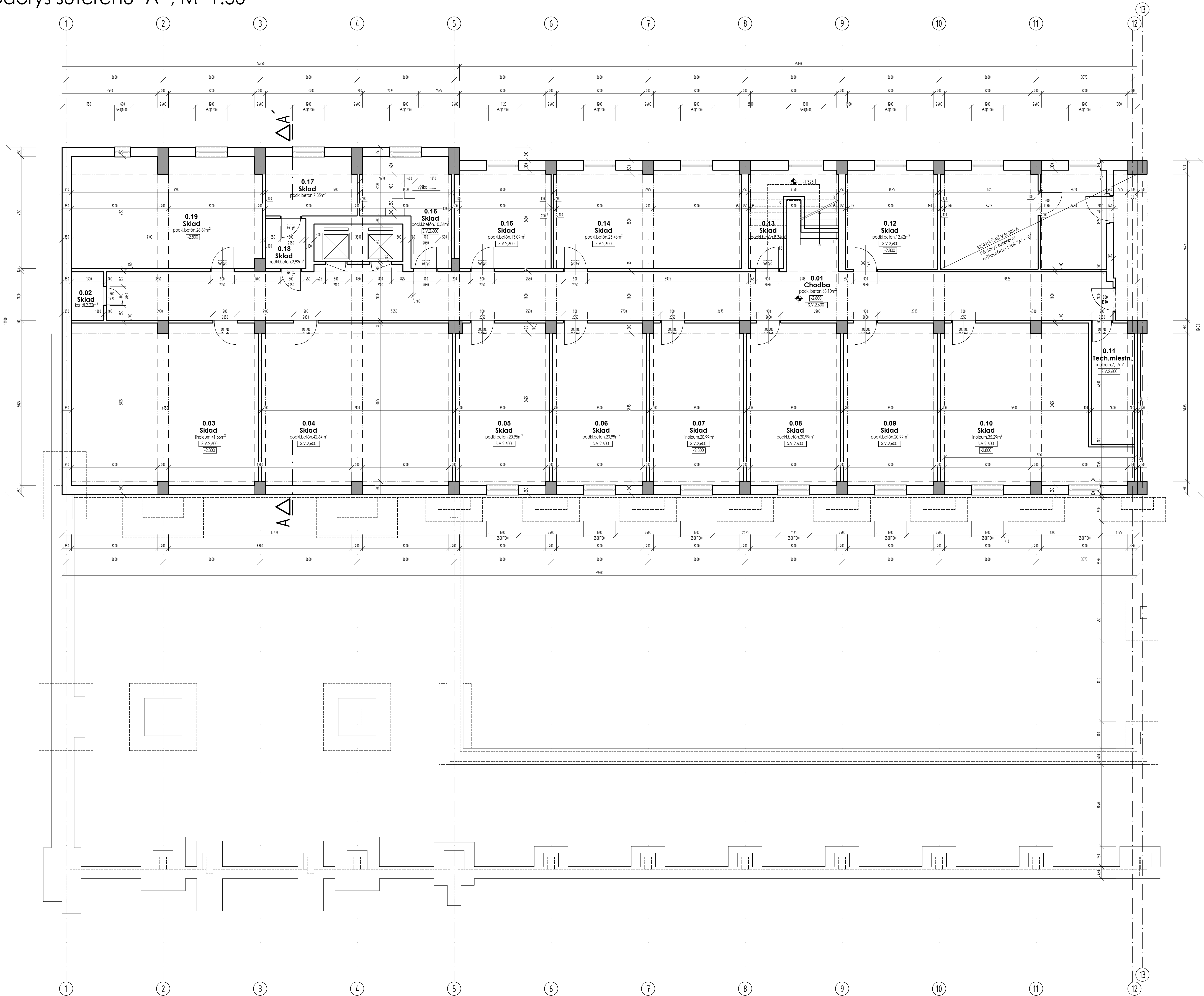
konateľ

GALANTATERM spol. s r.o.

Vodárenská 1608/1

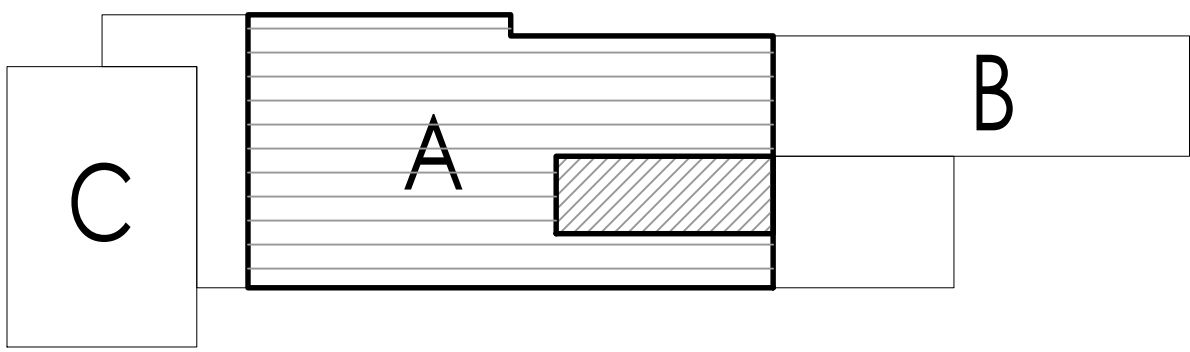
924 01 Galanta

Pôdorys suterénu "A" , M=1:50

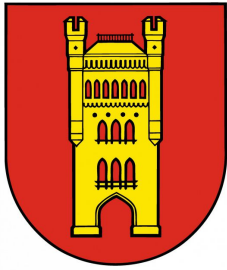


LEGENDA MIESTNOSTÍ :

| OZNAC. MIEST. | NÁZOV MIESTNOSTI | PLOCHA [m <sup>2</sup> ] | VÝŠKA MIESTNOSTI [m] | PODLAŽIA      |                 | POVRCHOVÁ ÚPRAVA       |                        |
|---------------|------------------|--------------------------|----------------------|---------------|-----------------|------------------------|------------------------|
|               |                  |                          |                      | BRAN          | OKNÁ            | STĚNA                  | STROP                  |
| 1.01          | Chodba           | 68.10                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.02          | Sklad            | 2,22                     | 2,60                 | Keram. dlažba | Keramický sokel | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.03          | Sklad            | 43,66                    | 2,60                 | inštalac.     | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.04          | Sklad            | 42,84                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.05          | Sklad            | 20,95                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.06          | Sklad            | 20,99                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.07          | Sklad            | 20,99                    | 2,60                 | inštalac.     | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.08          | Sklad            | 20,99                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.09          | Sklad            | 20,99                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.10          | Sklad            | 35,29                    | 2,60                 | inštalac.     | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.11          | Tech.miestnosť   | 7,17                     | 2,60                 | inštalac.     | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.12          | Sklad            | 12,62                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.13          | Sklad            | 8,34                     | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.14          | Sklad            | 25,44                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.15          | Sklad            | 13,09                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.16          | Sklad            | 10,36                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.17          | Sklad            | 7,35                     | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.18          | Sklad            | 2,93                     | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |
| 1.19          | Sklad            | 28,98                    | 2,60                 | podlažie      | _____           | Výšmacementová omietka | Výšmacementová omietka |



|  |  |                                    |   |
|--|--|------------------------------------|---|
| UPOZORNENIE:<br>PRÍKLADY FOTOGRAFICKÝCH ZOBRAZENÍ SÚ ILOSTRATÍVNE A NE SÚ VÝROBKAMI, S KÝMI SA NEMOŽNÉ POROVNAVAŤ. |  |                                    |   |
| Projektant:<br>Ing.arch. Viktor Becker   | Projektant:<br>Ing.arch. Viktor Becker | Výkresovateľ:<br>Ing. Róbert Földi | <b>B-PROJEKT</b><br>BECKER ARCHITECTS<br>s.r.o.<br>IČO: 47891111<br>DIČ: SK2023011111<br>Ivan J. Becker |
| Miesto stavby: Mesto Gáborovo, Gáborovo, Mesto Gáborovo, Mesto Gáborovo  |  | Jednotka: 1/1                      |   |
| Názov stavby: ADMINISTRATÍVNA BUDOVA   |  | Dátum: 1.11.2024                   |   |
| Objekt / Časť stavby: ---  |  | Formát: A4                         |   |
| Označenie výkresu: Pôdorys suterénu "A"  |  | Mierka: 1:50                       |   |



# Mesto Galanta

Komisia obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho  
rozvoja

## **Stanovisko č. 30/5/2025-KOSCRaRR**

z 5. zasadnutia Komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja,  
konaného dňa 04.09.2025

K bodu rokovania č. 2

### **Návrh na schválenie podmienok výpožičky nehnuteľného majetku mesta - GALANTATERM spol. s r.o.**

Komisia predložený materiál prerokovala a odporučila predložiť materiál na rokovanie  
MsZ v Galante bez pripomienok.

#### **Hlasovanie:**

Za: 4

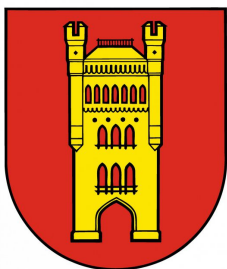
Proti: 0

Zdržal sa: 0

**Mgr. László Biró v.r.**  
**predseda komisie**

V Galante, 04.09.2025





**Stanovisko č. 78/5/2025-KFaSM**

z 5. zasadnutia Komisie finančnej a správy majetku, konaného dňa 10.09.2025

K bodu rokovania č. 12

**Návrh na schválenie podmienok výpožičky nehnuteľného majetku mesta - GALANTATERM spol. s r.o.**

**Komisia finančná a správy majetku odporúča MsZ schváliť predložený návrh podmienok výpožičky nehnuteľného majetku mesta - nebytových priestorov nachádzajúcich sa v suteréne administratívnej budovy na Mierovom námestí č. 940/1, Galanta bez pripomienok.**

**Hlasovanie:**

Za: 6

Proti: 0

Zdržal sa: 0

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

V Galante, 12.09.2025